



COME...

*Percorsi di accoglienza, integrazione,
educazione interculturale*

AI GENITORI STRANIERI

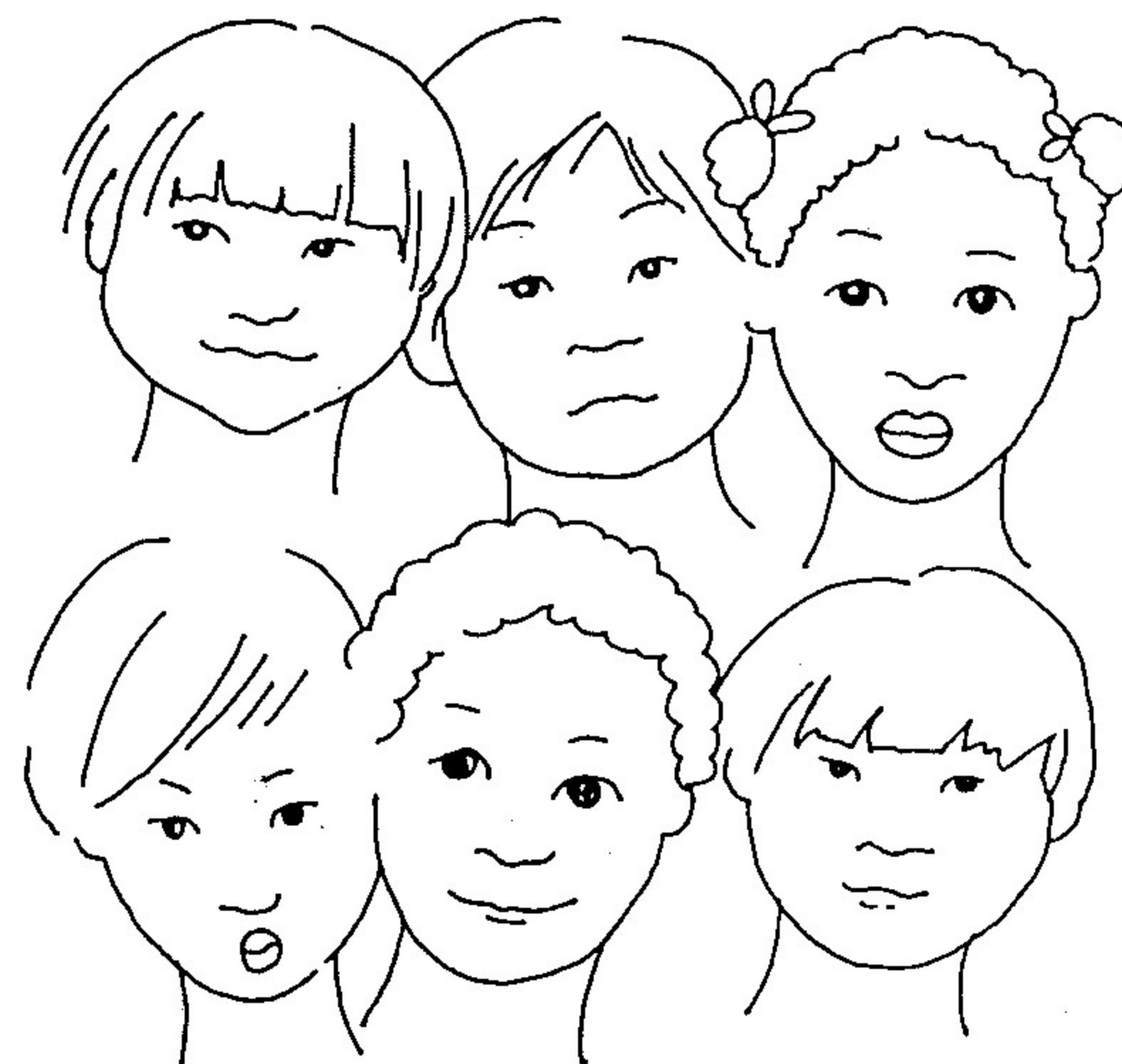
Come funziona la scuola elementare in Italia

Questo fascicolo è tradotto in 12 lingue

albanese, arabo, cinese, francese, hindi, inglese, russo
serbo-croato, somalo, spagnolo, tagalog, urdu

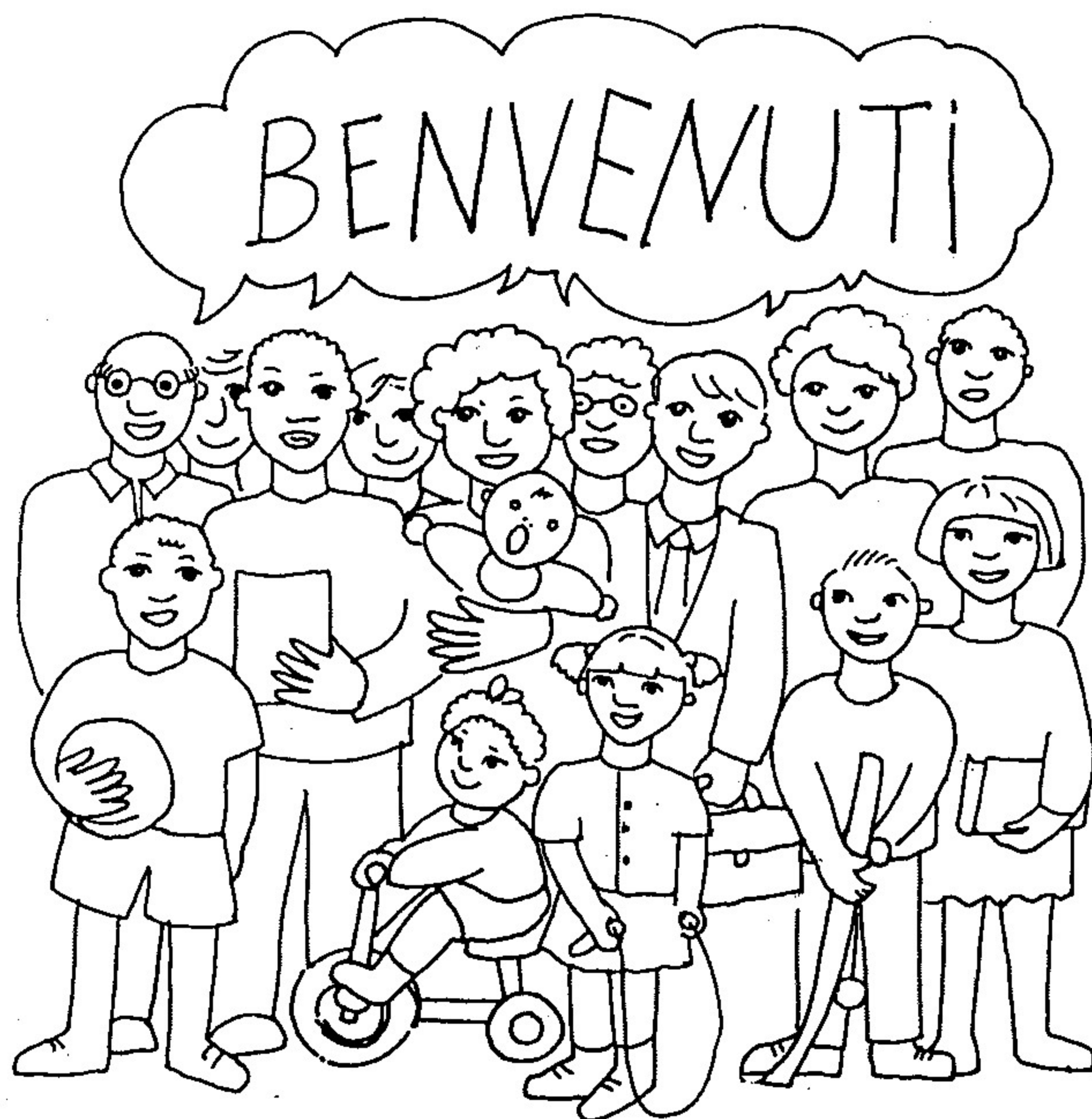
testo in lingua italiana

Centro COME
Cooperativa Sociale "Farsi Prossimo"
via Porpora, 26
20131 Milano
tel 02.29.53.74.62
fax 02.20.40.11.20
e-mail info@centrocome.it



*** LA RIPRODUZIONE VIENE INCORAGGIATA**

12 prime informazioni per l'accoglienza dei vostri figli

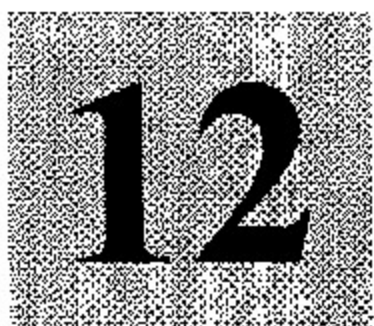


testo: Arcangela Mastromarco

disegni: Santina Dallo

a cura di: Centro "COME"

nell'ambito della convenzione tra
Provincia di Milano
Settore Politiche Sociali
e
Caritas Ambrosiana
Cooperativa Farsi Prossimo



**E SE NE VOLETE SAPERE DI
PIÙ?**

Non preoccupatevi!

Ci sono infatti dei centri che vi possono dare suggerimenti concreti:

Ufficio Stranieri
Comune di Milano
via Tadino, 12 Milano
tel.: 02.29.40.02.29

Centro COME
Cooperativa Farsi Prossimo
viale Porpora, 26 Milano
tel.: 02.29.53.74.62

Naturalmente ci sono altri genitori stranieri che possono aiutarvi!!!

BUONA SCUOLA!

BENVENUTI
nel nostro paese e nelle nostre scuole

Prima di tutto diciamo a voi e ai vostri figli "Benvenuti" in Italia e nella scuola italiana.

Vi diamo poi alcune informazioni sulla scuola dell'obbligo e in particolare sulla scuola elementare.

Iscrivete i vostri figli subito anche se l'anno scolastico è già cominciato e ricordate che tutti i bambini hanno diritto ad andare a scuola anche se non sono in regola con le norme sul soggiorno (ONU, Convenzione Internazionale sui Diritti dell'Infanzia, Art. 28).



Per aiutare il vostro bambino ad inserirsi nella classe e per insegnargli la nuova lingua, gli insegnanti organizzeranno dei momenti individualizzati e delle attività di insegnamento dell'italiano orale e scritto.

In alcune scuole vi sono degli insegnanti specialisti che hanno il compito di insegnare l'italiano ai bambini stranieri.



1

QUANTI ANNI DURA LA SCUOLA IN ITALIA?

La scuola dell'obbligo dura 8 anni:

- 5 anni di scuola elementare
- 3 anni di scuola media

| | |
|-------------------|-----------------|
| Asilo nido | fino a 3 anni |
| Scuola materna | da 3 a 6 anni |
| Scuola elementare | da 6 a 11 anni |
| Scuola media | da 11 a 14 anni |
| Scuola superiore | oltre 14 anni |

La scuola elementare è gratuita. I libri vengono dati dalla scuola; le famiglie devono comprare i quaderni, le penne, i colori, ecc.

Chiedete agli insegnanti l'elenco del materiale.

A CHE COSA SERVONO LE RIUNIONI TRA I GENITORI E GLI INSEGNANTI?



Gli insegnanti periodicamente incontrano i genitori per parlare con loro del programma della classe, dei bambini, delle loro difficoltà e progressi.

Questi momenti di incontro sono molto importanti perché la scuola e la famiglia possono collaborare per l'educazione dei bambini e il loro buon inserimento.

COLLOQUI

Ogni insegnante comunica ai genitori il giorno in cui li può incontrare per parlare del bambino.

Anche i genitori possono chiedere un colloquio con gli insegnanti.

Se volete parlare del vostro bambino chiedete subito un colloquio agli insegnanti.



2

QUALI DOCUMENTI CI VOGLIONO PER ISCRIVERE I BAMBINI ALLA SCUOLA ELEMENTARE?

Per iscrivere il bambino a scuola servono:

- il certificato di nascita (in italiano)
- il certificato di vaccinazione (in italiano)
- i documenti della scuola frequentata nel paese d'origine (in italiano)

In mancanza di questa documentazione, il genitore dichiara sotto la propria responsabilità, la classe frequentata dal figlio nel paese d'origine.

Al momento dell'iscrizione si compilano i moduli per:

- la scelta del tipo di scuola (vd. #3)
- l'insegnamento della religione cattolica (vd. #6)
- l'iscrizione alla refezione scolastica (vd. #4)
- l'iscrizione al pre-scuola e ai giochi serali

Se non avete il certificato di vaccinazione rivolgetevi all'assistente sanitaria della scuola che vi dirà che cosa fare.

9

COME VENGONO VALUTATI I RISULTATI SCOLASTICI?



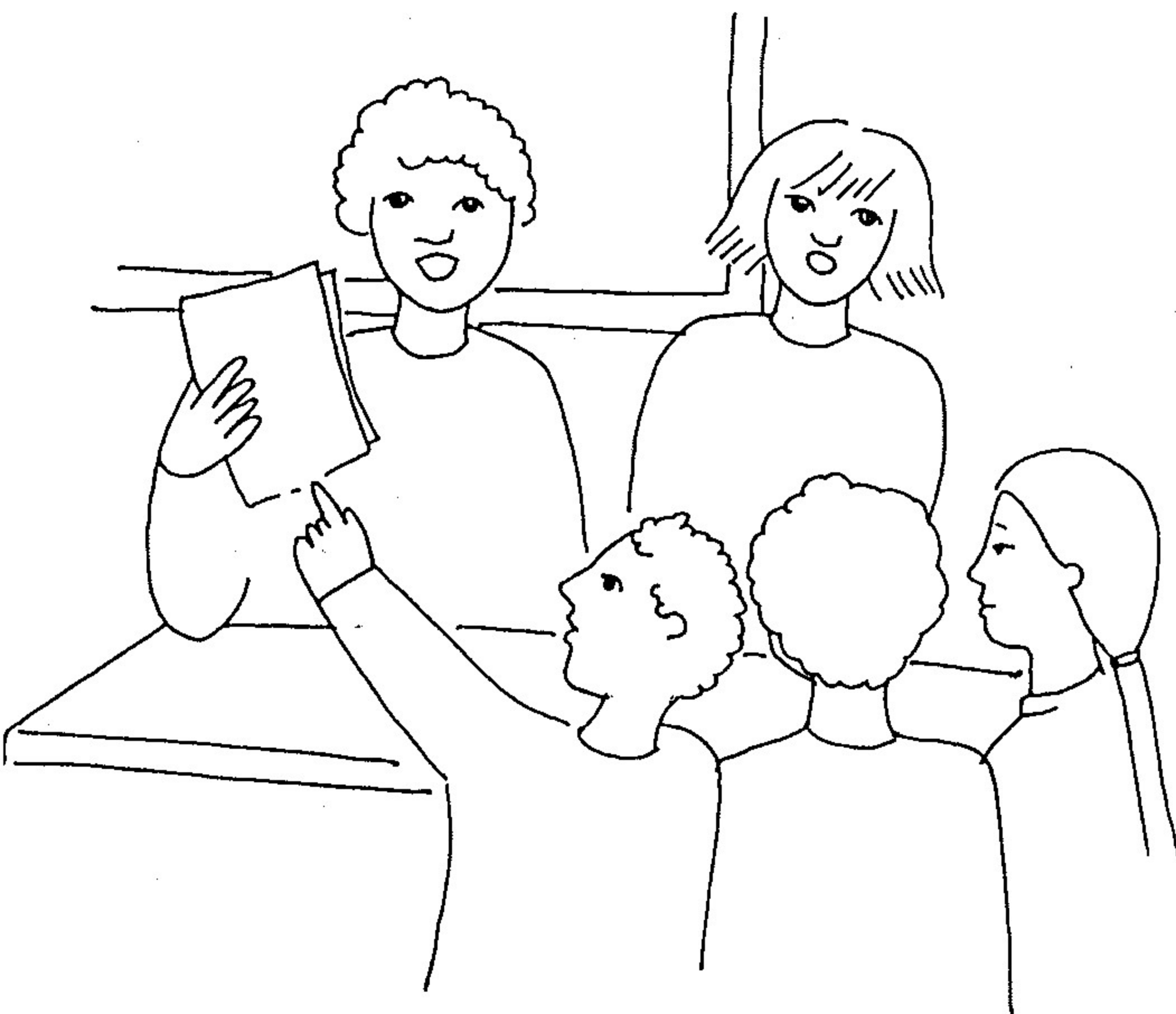
Ogni anno scolastico è diviso in due parti (2 quadrimestri): da settembre a gennaio e da gennaio a giugno.

A gennaio e a giugno gli insegnanti fanno una valutazione dei risultati scolastici del bambino e preparano un "documento di valutazione" che viene consegnato alla famiglia.

Al termine della classe quinta c'è un esame finale.

3

SCUOLA A “TEMPO PIENO” O A “MODULO ORARIO”?



In molte scuole i genitori possono scegliere fra due possibilità di orario e di organizzazione scolastica:

- **la classe a tempo pieno:**

40 ore settimanali dal lunedì al venerdì dalle 8.30 alle 16.30.

Obbligo di refezione scolastica

- **la classe a modulo orario**

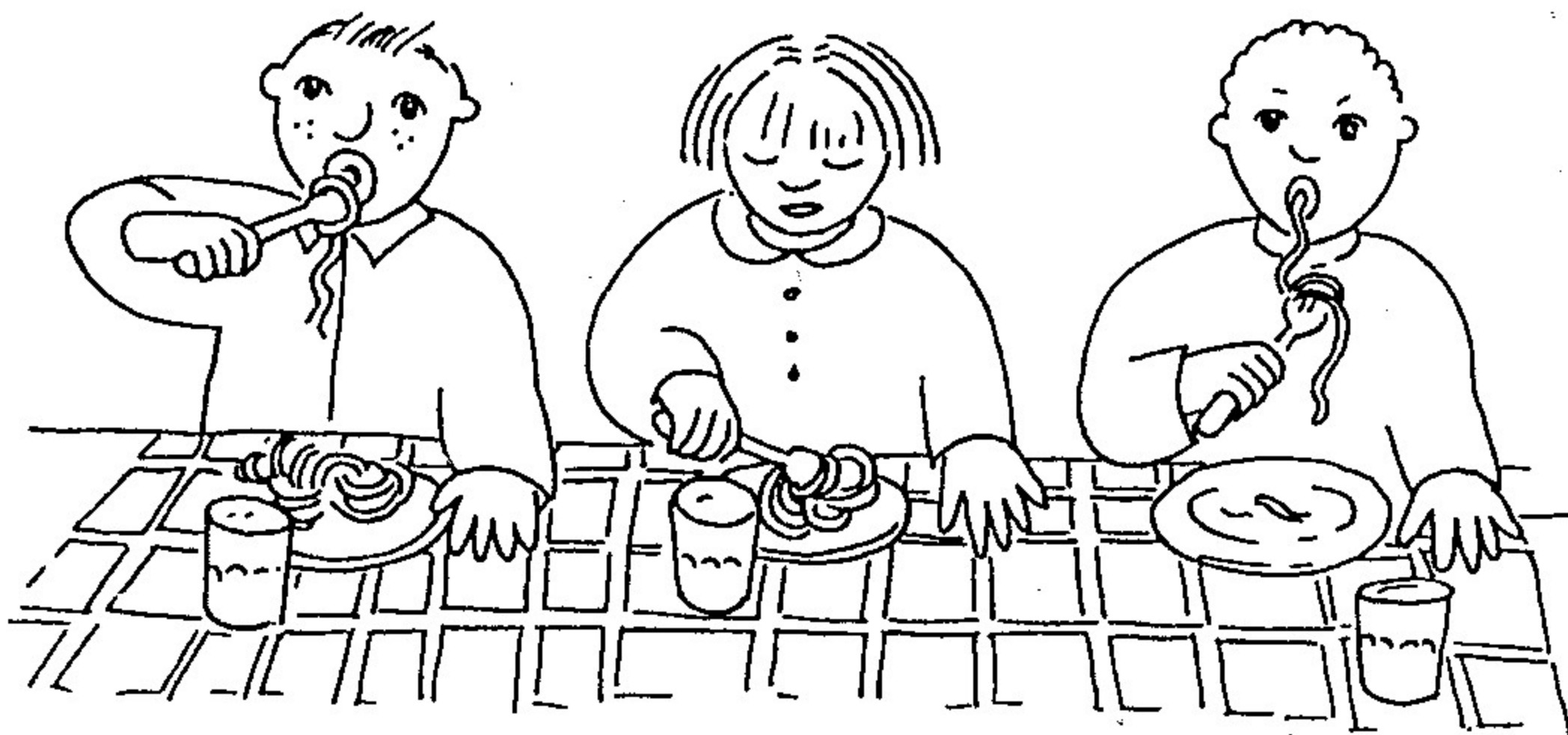
27 o 30 ore settimanali. L'orario settimanale (1, 2, 3 o 4 pomeriggi) è stabilito dalla singola scuola.

Non c'è obbligo di refezione scolastica.

Le lezioni cominciano alle 8.30.

E' importante essere puntuali.

Chiedete subito l'orario della classe di vostro figlio.



8

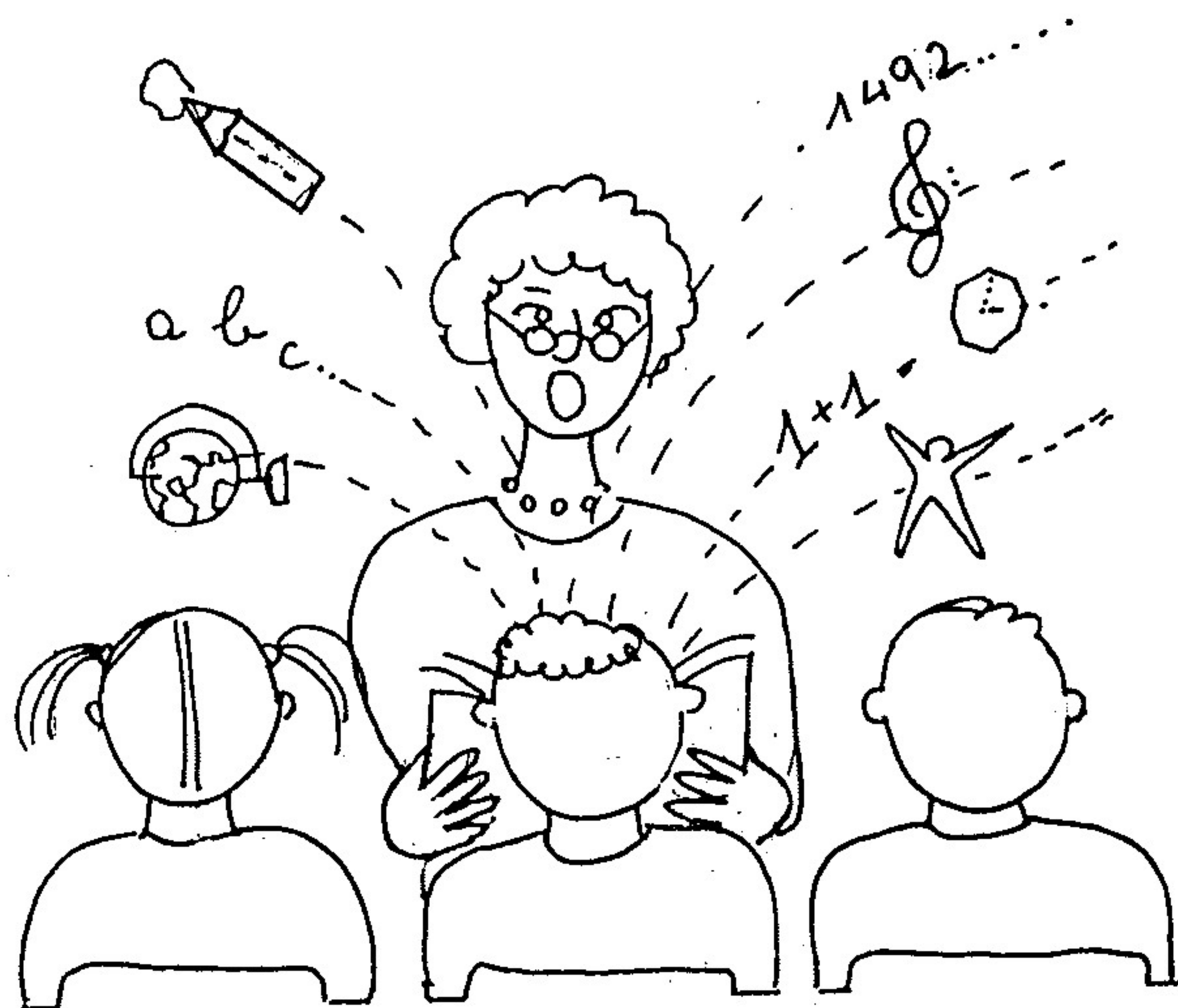
CHE COSA IMPARANO I BAMBINI A SCUOLA?

Nella scuola elementare i bambini studiano:

- lingua italiana
- la matematica
- le scienze
- la storia
- la geografia
- gli studi sociali
- il disegno(educazione all'immagine)
- la ginnastica(educazione motoria)
- la musica (educazione musicale)

Dalla classe terza i bambini studiano anche una lingua straniera

4

**COME SI ISCRIVONO
I BAMBINI ALLA REFEZIONE?**

In alcune scuole (a Milano in tutte) vi è il servizio di refezione scolastica. I genitori pagano per il pranzo una retta diversa secondo il reddito della famiglia. E' possibile chiedere una dieta speciale per motivi di salute o per motivi religiosi.

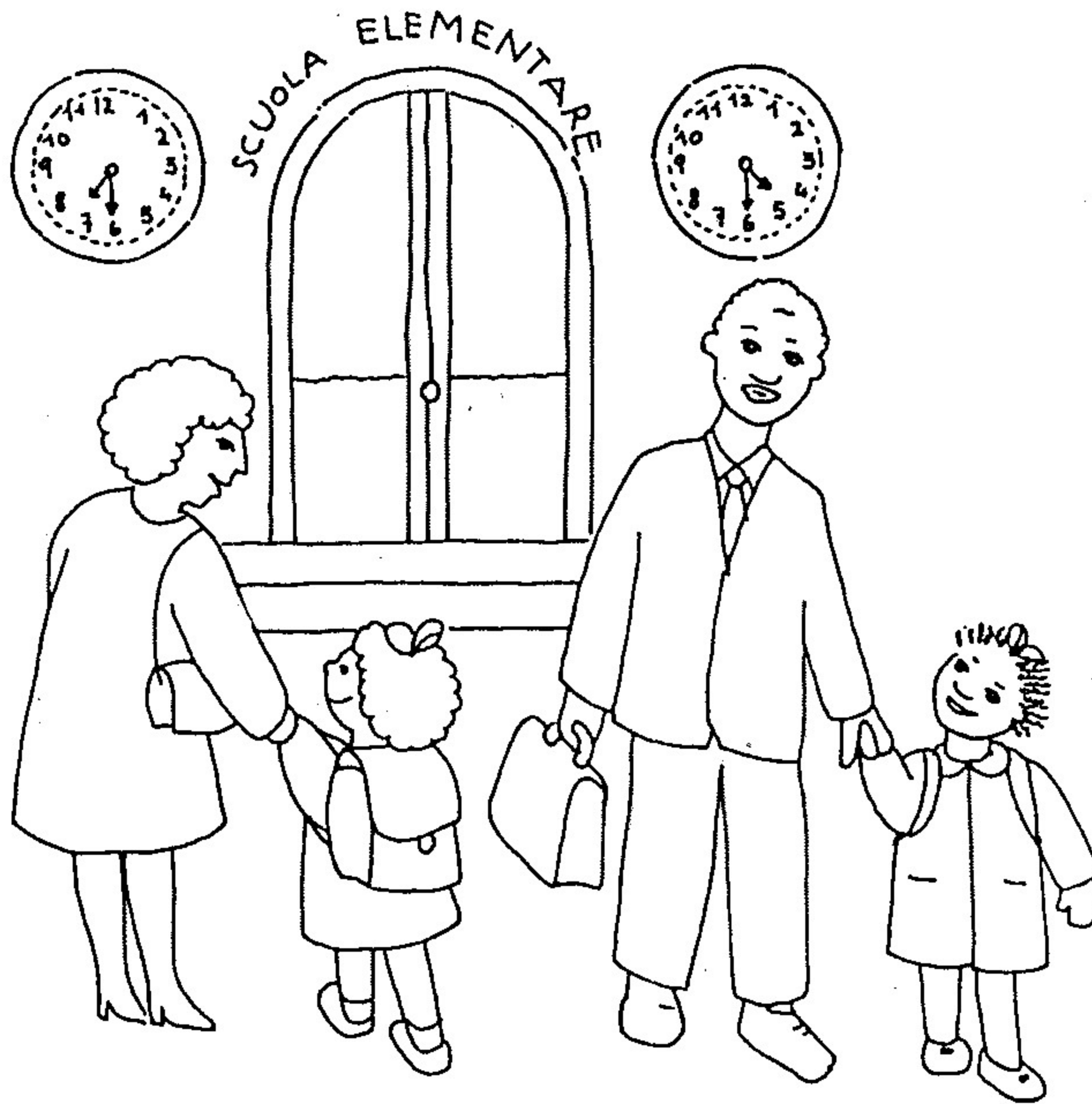
Alla segreteria della scuola si consegnano:

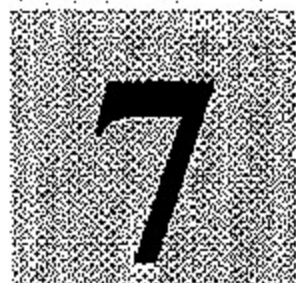
- la domanda di iscrizione alla refezione scolastica
- il modello 101 o il 740
- la richiesta di dieta speciale

Per eventuali domande o per qualsiasi altro problema rivolgetevi alla segreteria della scuola.

ASSENZE

Ogni assenza deve essere sempre giustificata dai genitori. Se il bambino è malato per più di 6 giorni, per tornare a scuola occorre il certificato del medico che dichiara che è guarito.





QUAL È IL CALENDARIO SCOLASTICO?

La scuola dura circa 9 mesi.

Comincia verso la metà di settembre e finisce a metà giugno.

Ci sono due periodi di vacanza:

- due settimane a Natale (di solito dal 23 dicembre al 6 gennaio)
- circa una settimana a Pasqua (in marzo o in aprile).

Altri giorni di vacanza sono distribuiti durante l'anno.

La scuola vi informerà ogni volta con un avviso sul diario del vostro bambino.

Controllate sempre il diario!



SE I GENITORI INIZIANO PRESTO IL LAVORO E FINICONO TARDI?

Per venire incontro a questi problemi in alcune scuole ci sono anche attività di pre-scuola (la mattina dalle 7.30 all'inizio delle lezioni) e i giochi serali (dalle 16.30 alle 17.30).

Chiedete alla segreteria della scuola informazioni sulla domanda da presentare.

6

INSEGNAMENTO DELLA RELIGIONE CATTOLICA O SCELTA ALTERNATIVA?

Per due ore alla settimana è previsto l'insegnamento della religione cattolica.

Al momento dell'iscrizione i genitori devono dichiarare se scelgono di:

avvalersi non avvalersi

di tale insegnamento. Se i genitori decidono di non far studiare la religione cattolica ai loro figli devono scegliere tra 3 possibilità alternative:

- attività didattiche e formative
- attività di studio e/o di ricerca individuale con assistenza di personale docente
- uscita dalla scuola

